

Anotace

Cvičení tohoto typu rozvíjejí schopnost rozpoznat a vhodně použít idiomy. Hodí se pro pokročilé žáky, kteří už většinou nemají potíže se základním významem slov. Žáci ve cvičení z tohoto pracovního listu aktivně pomocí korpusu dohledávají chybějící část idiomu, pomocí kontextu by pak měli být schopni vysvětlit jeho význam.

Postup práce

Před samotnou prací s korpusem musejí být žáci seznámeni s existencí idiomů, nejlépe pomocí textu obsahujícího dostatečně názorné idiomy. Učitel se následně zeptá, zda žáci znají nějaké idiomy se slovem *kůže*. Kromě těch, které se objevují v tomto pracovním listu, to mohou být například spojení *kůže líná*, *zachránit si kůži* nebo *vyletět z kůže*.

Následně žáci obdrží pracovní list a samostatně nebo ve skupinách doplní znění idiomu, vypíšou z korpusu jeden příklad a pokusí se vysvětlit význam. Kontrola proběhne v plénu, žáci si případně ještě předtím mohou porovnat řešení. První cvičení mohou žáci také dostat za domácí úkol. Ve druhém cvičení si poté prakticky vyzkouší, zda idiomům správe porozuměli.

1) Najděte v korpusu syn2015 chybějící části idiomů. Napište příklad a vysvětlete podle kontextu jejich význam.

1. *se zdravou kůží*

příklad:

.....
.....
.....

význam:

.....

2. *v jeho/její kůži*

příklad:

.....
.....
.....

význam:

.....

3. *ve své kůži*

příklad:

.....
.....
.....

význam:

.....

2) Zahrajte se spolužákem dialog, ve kterém jeden z idiomů použijete.

Postup práce s korpusem

V rozhraní KonText zadejte postupně do políčka Dotaz vybrané části idiomů. Typ dotazu je základní.

Po zobrazení konkordancí klikněte na zvýrazněnou část idiomů pro zobrazení širšího kontextu.

to bylo podělané až na půdu . Uprchlíci se nejenže	se zdravou kůží	dostali přes křižovatku s bulvárem Ricardo Cumming , ale jako
za bezvýhodnou . Sice nyní dostali možnost vyvážnout z Robonu	se zdravou kůží	, ale co to bylo proti tomu , že nedokázali
, pokud je vidět , vozka i koně to překocení	se zdravou kůží	přestáli , ocitá se svatý Josef při pohledu na to
tou nabídkou mu jen naznačuj , že tentokrát z toho	se zdravou kůží	nevyvázne a oni ho konečně dostanou . „ Musíme dovnitř
přechodu . Poněvač dneska už by z toho tutově nevyvázla	se zdravou kůží	. Dívám se po ní , abych ji , kdyby
zavedly , nenasvědčují tomu , že se z toho dostaneme	se zdravou kůží	. " " Tohle je absurdní . Jsi absurdní ,
se – zastřelí mě ? „ Tentokrát z toho nevyvázneš	se zdravou kůží	, " prohlásila . „ Mihret si pro tebe vymyslí
hlavu . Člověk musí být rád , když sám vyvázne	se zdravou kůží	. Jsi teď na evropské poměry vlastně zámožný muž .
a vyklidit pole . Pak půjde o to , vyvážnout	se zdravou kůží	. Tady tohle je topografická mapa města a přístupových cest
je ze stříbra . Mám devadesátiprocentní šanci vyvážnout z toho	se zdravou kůží	. " " Jste lhář , " řekla na to
holý život . Ale ne . Tys chtěl vždycky vyvážnout	se zdravou kůží	. Po tvém proslovu za doprovodu kloubů prstů ti tři
, určitě by se postaral , abychom z toho vyvázli	se zdravou kůží	. Museli jsme si jenom dávat pozor , aby nás
Ferdinand potrestá . " „ Jen abyste z hradu vyvázli	se zdravou kůží	, " varovala je Marie se záhadným úsměvem . Mlaskla
jež naznačovala , že ani ona nevyvázla z nástrah života	se zdravou kůží	. „ Ahoj , Jacku . " Vtom její pozornost
, jíst , spát a pak se odtamtud zase dostat	se zdravou kůží	. Tuší ovšem , že by raději vlastnil jedno patro
tam odprásknout hlavní postavu nebo dopustit , aby padouch vyvázl	se zdravou kůží	. Jeden detektiv losangeleské policie , který se stal O'Connorovým
plánovalo ho vyhodit , ale on z toho pokaždé vyvázl	se zdravou kůží	. " „ Mnozí ho pokládají za nejmocnějšího člověka v
pověřoval mě úkoly , z nichž jsem jen náhodou vyvázl	se zdravou kůží	. Navíc jsem za poslední tři roky jako jediný příslušník
„ Velmi rád , pane . Nejdřív však musíme vyvážnout	se zdravou kůží	odtud a musím vám pomoci utéct . " „ Pozor
Jágeru jsme vyrazili čtyři , ale jenom já jsem vyvázl	se zdravou kůží	. Tři z našich padli do rukou císařských , ale
Ale teď pojďme a poděkujeme Bohu , že jsme vyvázli	se zdravou kůží	. " „ Děkuji vám , Štefane , že jste
metaforou celé společnosti . „ Národ Švejků ze všeho vídve	se zdravou kůží	. Lidi nás berou , protože jsme jako oni .

Pokud si chcete zobrazit kolokace, zadejte Atribut lemma, v kontextu od 1 do 1.

Kolokace

Atribut: lemma

V kontextu: 1 do 1

Minimální frekvence kolokátu v korpusu: 2

Minimální frekvence kolokátu v kontextu: 2

Zobrazit míry

T-score	<input checked="" type="checkbox"/>
MI	<input checked="" type="checkbox"/>
MI3	<input type="checkbox"/>
log likelihood	<input type="checkbox"/>
min. sensitivity	<input type="checkbox"/>
logDice	<input checked="" type="checkbox"/>
MI.log_f	<input type="checkbox"/>
relative freq.	<input type="checkbox"/>

Třídít podle

T-score	<input type="radio"/>
MI	<input type="radio"/>
MI3	<input type="radio"/>
log likelihood	<input type="radio"/>
min. sensitivity	<input type="radio"/>
logDice	<input checked="" type="radio"/>
MI.log_f	<input type="radio"/>
relative freq.	<input type="radio"/>

Vytvořit seznam kolokátů

kon text Dotaz Korpusy Uložit Konkordance Filtr Frekvence Kolokace Zobrazení Návoděda

Korpus: syn2015 | Dotaz: se, zdravou, kůži (51 výskytů) ▶ Promíchat: ✓

Kolokace

1 ▶

	Filtr	lemma	Freq ▼	MI	T-score	logDice
1.	p / n	vyváznout	2	12.663	1.414	6.391
2.	p / n	.	31	3.377	5.032	-2.798
3.	p / n	,	8	1.237	1.628	-4.939
4.	p / n	a	2	0.597	0.479	-5.578

Řešení

V konkordancích se budou nejčastěji objevovat idiomy *ne/vyváznout* / *ne/dostat se z něčeho se zdravou kůží*, *být v jeho/její kůži*, *nečítit se* / *nebýt ve své kůži*.